

102年公務人員特種考試關務人員考試、102年公務人員特種考試稅務人員考試、102年公務人員特種考試海岸巡防人員考試、102年公務人員特種考試移民行政人員考試、102年特種考試退除役軍人轉任公務人員考試及102年國軍上校以上軍官轉任公務人員考試試題

代號：43260 全一張
(正面)

等 別：三等移民行政人員考試

類(科)別：移民行政(選試日文)

科 目：外國文(日文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、中國語に翻訳しなさい。(25分)

越境した人物交流を「東アジア」の視野に入れて考える場合には、時間と対象を限定しない限り、その意味は複雑で理解し難く、しばしば誤解を招く恐れがある。「東アジア」の概念は、時には日中の提携を象徴する「興亞(アジア主義)」に収斂するが、「アジア」は「一つ」(日本)と解釈されがちで、侵略戦争の口実としていることは存在している。これまで「伝統と近代」の思想転換に関する論考は少なくない。東アジアにおける近代知識人の群像において、「興亞」と「脱亞」をめぐって、その均衡が崩れた脈絡の中で、日中知識人らの歴史意識とその思想変遷、さらに相互認識の軌跡は如何なるものであったかを明らかにする必要があると思われる。

二、日本語に翻訳しなさい。

(一)事實上，無論男女，高齡者口袋中的錢並非都令人滿意，因為，七十歲以上的世代，自由業的比率極高，這些人雖然都繳過國民年金，但月領也只有六萬日幣，算是低額的了。(10分)

(二)相親的照片，依照慣例除了需要附上生活照之外，還需要履歷表及家族介紹書。(5分)

三、作文：台湾の多民族社会の融合に対する私見(35分)

乙、測驗題部分：(25分)

代號：6431

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- When going through customs, passengers carrying items above permitted customs limits and/or carrying prohibited items must _____ in writing.
(A) declare (B) denounce (C) destroy (D) deploy
- Travelers should note that _____ are placed on certain agricultural products to protect community health, preserve the environment and prevent the introduction of devastating diseases to domestic plants and animals.
(A) emphases (B) restrictions (C) provisions (D) permissions
- Foreign visitors who make purchases of at least NT\$3,000 on the same day from the same Tax Refund Shopping (TRS)-posted store, are eligible to apply for a(n) _____ of the 5% VAT paid on those purchased goods.
(A) award (B) reward (C) amount (D) refund
- You may apply to _____ your stay if you have not committed any crimes that make you ineligible for a visa.
(A) examine (B) exit (C) extend (D) expire

(請接背面)

102年公務人員特種考試關務人員考試、102年公務人員特種考試稅務人員考試、102年公務人員特種考試海岸巡防人員考試、102年公務人員特種考試移民行政人員考試、102年特種考試退除役軍人轉任公務人員考試及102年國軍上校以上軍官轉任公務人員考試試題

代號：43260 全一張
(背面)

等 別：三等移民行政人員考試

類(科)別：移民行政(選試日文)

科 目：外國文(日文兼試移民專業英文)

- 5 Under the current National Health Insurance Act, you are required to share 30% of the monthly insurance _____, your employer pays for 60% of it, and the government subsidizes the remaining 10%.
(A) premium (B) checkup (C) policy (D) document
- 6 Any foreign national entering Taiwan is required to hold a passport with at least six months' remaining _____.
(A) blizzard (B) gravity (C) tenant (D) validity
- 7 Despite being a nation of immigrants, the majority of the US citizens are rather _____ about immigration than are sympathetic to it.
(A) optimistic (B) passionate (C) skeptical (D) versatile
- 8 When a traveler is unable to follow his/her trip, due to any medical reason, the insurance company is required to _____ the patient.
(A) alleviate (B) appropriate (C) relinquish (D) repatriate
- 9 For any alien having income from sources in the Republic of China, individual income tax shall be _____ on the income derived from such sources in accordance with the Income Tax Act of the ROC.
(A) reduced (B) changed (C) levied (D) dismissed
- 10 The Immigration Service issues residence permits, makes decisions on _____, and is responsible for the processing of citizenship applications and the issue of aliens passports.
(A) transition (B) deportation (C) submission (D) negotiation
- 11 The illegal drug trade is a global black market dedicated to _____, manufacturing, distribution and sale of drugs which are subjected to drug prohibition laws.
(A) abbreviation (B) cultivation (C) jurisdiction (D) provocation
- 12 In many countries, drug smuggling carries severe penalties. These include lengthy period of _____, flogging and even the death penalty.
(A) hallucination (B) incarceration (C) predilection (D) trepidation
- 13 Usually permanent residents may apply for citizenship by _____ after a period of residency in the country concerned.
(A) accommodation (B) expiration (C) federation (D) naturalization
- 14 Human trafficking is a _____ industry. It is second only to drug trafficking as the most profitable illegal industry in the world.
(A) lucrative (B) mediocre (C) pertinent (D) transient
- 15 While societies experience _____ backlashes against immigration policy, U.S. history shows that new arrivals consistently pushed the nation forward.
(A) bilateral (B) disposable (C) periodic (D) unique

請依下文回答第 16 題至第 20 題

Large numbers of people pass through airports every day. This presents _____ 16 _____ targets for terrorism and other forms of crime because of the number of people located in a particular location. Similarly, the high concentration of people on large airliners, the high death rate with attacks on aircraft, and the ability to use a hijacked airplane as a lethal weapon may provide an _____ 17 _____ target for terrorism.

Airport security attempts to prevent any threats or potentially dangerous situations from arising or entering the country. If airport security _____ 18 _____ succeed in this, then the chances of any dangerous situations, illegal items or threats entering into aircraft, a country or an airport are greatly _____ 19 _____. As such, airport security serves several purposes: to protect the airport and country from any threatening event, to _____ 20 _____ the traveling public that they are safe, and to protect the country and the people.

- 16 (A) feasible (B) futile (C) potable (D) potential
- 17 (A) alluring (B) authentic (C) affordable (D) awkward
- 18 (A) did (B) do (C) does (D) has
- 19 (A) enhanced (B) reduced (C) endangered (D) trespassed
- 20 (A) presume (B) reassure (C) sanction (D) witness